

امور تحریر یہ ایچون فؤاد بکہ
وامور اداره ایچون آرتین افندیہ
مراجعت اولنور۔

مَعَالِيقُ

مسلمکمزہ موافق آثار قبول اولنورہ
درج اولنمایان اوراق اعاده اولنمازہ

اداره خانہ سی باب عالی جادہ سندنہ
۵۲ نومبر ولی « شرکت مرتبہ »
مطبعہ سیدرہ

استانبول ایچون سنه لکی مطبعه دن
آلنق شرطیه ۴۰ طشره لره پوسته
اجرتیه برابر ۶۰ غروشدور.

نسخہ سی ۱ فروش

پنجشنبہ کوئٹہ نشر اولہ اور ادبی، فنی و صناعی غزتہ در

نسخہ سی ۱ غروش

ایتدیکي بزم سودادن استفاضه ایلش کی
دها لطیف، دها حزن بر حال پیدا
ایتمشدی. اطرافه باقدیقه کوکلزده خروش
ایدن محبت اورتلغه انتشار ایلور صانیردق.
بختیار ایدک. دنیاده بونک فوقنده بر
بختیارلق تصوری بزم ایچون قابل دکلدی.
سودیکم دیدی که :

— عجبا جنتده انسان بو قدر مسعود
اوله بیرمی ؟

بن دیدم که :

— سن نروده بولنورسهک جنت
اوراسیدر. سننر جنت بکا جهنم کلیر!

گاه قونوشیور، گاه دوشونیوردق.
قونوشدیغمزده، دوشوندیگمزده عشقمزدن،
سعادتزدن عبارت ایدی. دنیاده محبتدن
باشقه برشی کورمیوردق.

آلتی آی صوکره بکا زوجه اولان
سودیکمله اوکیجه تأهلیری قونوشه جقدق.
لکن اوکا دائر برحرف تعاطی ایتدک. بر
زمان کلدی که سودیکم پس برصدا ایله
شو غزلی اوقومغه باشلادی :

ای عشق نه خوش جنانم اولدک!
نور افکن قلب و جانم اولدک!

خاموش ایدی خامه بیانم،
سن حسنه ترجمانم اولدک.

مظلمدی کوزمده زیر وبالا،
سن ماه نوجهانم اولدک!

قالمشدی خزان ایچنده کوکلم،
فیض آور کلستیانم اولدک!

دلدارده ایلوب تجلی،
جذاب دل جوانم اولدک!

هر نشووی سنده بولدی کوکلم،
ای عشق نه خوش جنانم اولدک!

او ترنم ایتدکجه بن آغلا یوردم. اونک
ده کوزلرندن یانقلری اوزرینه دوشن
دردانه لر کویا نغماتنه اصول طوتیوردی.
آه! دنیاده عمرم اولدقجه اونوته میه جغم بر
زمان وار ایسه بوکیچهدر. بیلم نه قدر زمان
اوراده بولنمشنر. دیدم که :

— سودیکم، نه وقت سعادت مزه دائر
قونوشه جغز ؟

ایله سمایی کوستردی. باقدم که مهتاب
غروب ایتک اوزره. کونشک طلیعه طلوعی
اولان رنگارده برطرفدن بلیرمهک باشلا.
مش. دیدم :

— ایوا! صباح اوایور.

دیدی :

— صباح دکل، بزم ایچون اقشام اولدی!

صفوت

﴿ تصادف ﴾

برکون که بهار ایتمش ایدی لطف ایله احیا
کلزار صفایی :

چیمشدم اوکون ایتکه کلزاری تماشا،
مستغرق انوار ایدی هپ زیر ایله بالا،

کلنجیهرک رایحه سی ایله مش املا
اطباق هوایی.

جنتده می، دنیاده مییم آکلادم بن،
فردوس ایدی کلشن.

یالکرجه کز رکن،

باقدم که او کلتن.

برکوشده یاتمش طورییور ناز ایله تنها.

کلزارک ایچنده یاتیشی ناز ایله یارک

بکزدی تبسملرینه صبح بهارک!

§

کوردی بنی : انواز تبسمله دهانی

کلنجیه دوندی.

باقدم بکا ایتکه ایدی نظره نهانی ؛
طولیدردی دل و جانمی برنشوه آتی.
کویا دلمه طولدی اودم شعله آتی.

بیلم نه ایچوندی ؟

یا قلاشمه یی ایستردی کوکل، یوقدی جسارت...

بن بویله ترددده ایکن لطفاً او آفت

ایتدی بنی دعوت ..

یارب نه سعادت!

عمرمده اونوتم او سعادتلی زمانی.

برلشدک اودم، جنتی دنیایه کتیردک؛

صحبته او خوش عالمی فردایه یتیردک!

صفوت

— — —

(شارل فوستر دن) : [*]

۱

اودم که عازم کلشنهار یار اولورم،

بهار دلکشک اشعار تابدارنده؛

بتون تراب غریق رواج تردد،

سما کوزل، یوواجق ترانه کستردر.

بر اهتزاز بک پرشوق و روح پروردر —

کچر یشیل چالیلقدن، یولک کنارنده...

اودم که عازم کلشنهار یار اولورم،

جهانی چشمی قدر تازه انجلا بولورم!

۲

اودم که عزم ایدرم آشیان جانانه،

یازک شعاع حرار تقزاسی آلتنده؛

رحیق نور و محبتله روح اولوب سکران،

دوشر — حیاتدن اولمش کی جداب لرزان.

زمان اولورکه تأثرله غشی اولور انسان

برالتفات لطیفک صفاسی آلتنده...

[*] شارل فوستر فرانسه نك حسیاتپور کنج
برشاعریدره. قلاسیقلرک بقیه السیوفندن، اوبقیه نك
مجدلرندن عد اولنور. (لوئین) اسمنده کی صوک
اثری شاعرانه برروماندر. اولکی سمنه (قلب)
نامیله — ۱۸۸۶ دن ۱۸۹۲ یه قدر یازدیغی
منظوماتی حاوی — بر مجموعه اشعار نیشر ایتش
ایدی.